



1. „Urodziny” („Usługa”) to usługa promocyjna skierowana do wszystkich Użytkowników sieci Orange korzystających z ofert na kartę, w tym korzystających z promocji Zetafon ze stażem minimum 31 dni („Użytkownicy”) umożliwiająca otrzymanie w dniu urodzin, imienin oraz w dniu rocznicy aktywacji oferty na kartę Orange („Święto”), darmowego pakietu 120 minut na połączenia w sieci Orange („Prezent”) wraz z indywidualnymi życzeniami od Orange („Życzenia”).

jak włączyć?

2. Usługa wymaga rejestracji, podczas której Użytkownik podaje wymagane dane.
3. Rejestracja w Usłudze jest możliwa dla Użytkowników, których staż w sieci wynosi minimum 31 dni liczone od dnia aktywacji oferty na kartę Orange, z uwzględnieniem zapisów pkt 47.
4. Dane wymagane do prawidłowego ukończenia rejestracji w Usłudze to imię Użytkownika, data urodzin (dzień, miesiąc i rok) oraz/lub data imienin Użytkownika (dzień i miesiąc).
5. Użytkownik ma możliwość rejestracji w Usłudze poprzez kanał SMS.

Rejestracja poprzez SMS

6. Rejestracja w Usłudze poprzez kanał SMS polega na:
 - 6a. Wysłaniu przez Użytkownika SMS-a o treści URODZINY pod numer 506 (koszt SMS-a 20 gr z VAT) – w odpowiedzi na tego SMS-a Użytkownik otrzyma dokładną wskazówkę, w jakim formacie należy podać dane, o których mowa w pkt 4 Regulaminu.

6b. Wysłaniu przez Użytkownika pod numer 506 (koszt SMS-a 20 gr z VAT) SMS-a zawierającego wymagane dane, tj. imię Użytkownika, następnie datę urodzenia, a następnie datę imienin w następującym formacie z uwzględnieniem zapisów pkt 46:

- imię, dd.mm.rrrr, dd.mm np. Ania, 14.03.1987, 26.07
- imię,dd.mm.rrrr,dd.mm np. Ania,14.03.1987,26.07

Jako separatory w dacie należy wstawić kropkę. Imię i daty należy oddzielić przecinkiem i spacją albo samym przecinkiem. Miesiąc i dzień należy podać w formacie dwucyfrowym, rok w formacie czterocyfrowym.

7. SMS rejestracyjny, o którym mowa w pkt 6a Regulaminu jest SMS-em opcjonalnym. Użytkownik może dokonać rejestracji w usłudze wysyłając od razu SMS-a, o którym mowa w pkt 6b.
8. Po wysłaniu SMS-a, o którym mowa w pkt 6b, z uwzględnieniem zapisów pkt 13 i 46, Użytkownik otrzyma podsumowanie zgłoszonych danych z prośbą o ich potwierdzenie lub modyfikację.
 - 8a. Aby potwierdzić wprowadzone zgodnie z pkt 6b dane Użytkownik wysyła SMS-a o treści TAK pod numer 506 (koszt SMS-a 20 gr z VAT).
 - 8b. Aby poprawić wprowadzone wcześniej dane należy ponownie wysłać SMS-a, o którym mowa w pkt 6b – wówczas proces zostanie powtórzony.
9. Po zatwierdzeniu przez Użytkownika wprowadzonych danych zgodnie z pkt 8a, dalsze modyfikacje danych w Usłudze nie będą możliwe.
10. Po zatwierdzeniu poprawności danych system przyjmie zgłoszenie do realizacji. O przyjęciu zgłoszenia oraz o zarejestrowaniu w Usłudze Użytkownik zostanie powiadomiony dodatkowym SMS-em.
11. Podanie imienia w rejestracji jest obligatoryjne.
12. Imię podane w rejestracji może się składać tylko z ciągu liter, bez spacji. Imię wpisane z użyciem polskich znaków zostanie przez system przyjęte. Użycie wielkich liter w imieniu nie ma wpływu na prawidłową rejestrację w Usłudze.
 - Podane przez Użytkownika imię z polskimi znakami zostanie zapisane przez system bez polskich znaków.
13. Użytkownik ma możliwość rejestracji w Usłudze podając tylko jedną z dat, datę urodzin lub imienin. Wówczas SMS rejestracyjny powinien być w następującym formacie – odpowiednio:
 - Imię, dd.mm.rrrr lub imię,dd.mm.rrrr – gdy Użytkownik zgłasza tylko datę urodzin np. Ania, 14.03.1987 lub Ania,14.03.1987



- Imię, dd.mm lub imię,dd.mm – gdy Użytkownik zgłasza tylko datę imienin np. Ania, 26.07 lub Ania,26.07
- 13a. Po zatwierdzeniu zgodnie z pkt 8a zgłoszenia zawierającego tylko jedną datę nie będzie możliwe uzupełnienie zgłoszenia o dodatkową datę ani modyfikacja wpisanych danych.

14. Podana w rejestracji data urodzin nie może być datą z przyszłości ani datą, w której rok jest wcześniejszy niż 1880.
15. Daty podane w rejestracji muszą być datami zgodnymi z kalendarzem.
16. W przypadku wysłania błędnej (tj. niezgodnej z opisem zawartym w pkt 6a, 6b, 13 i 46) treści SMS-a rejestracyjnego, lub SMS-a zatwierdzającego poprawność danych, o których mowa w pkt 8a Użytkownik zostanie powiadomiony SMS-em.

jak to działa

17. W ramach Usługi Użytkownik otrzymuje w dzień zarejestrowanego Świąta SMS-a z Życzeniami/ podziękowaniami od Orange oraz Prezent.
18. Z zastrzeżeniem pkt 19 poniżej, aby skorzystać z Usługi i otrzymać Prezent Użytkownik powinien zarejestrować się w Usłudze na minimum 24 godziny przed dniem urodzin lub imienin.
19. Warunek określony w pkt 18 dotyczy momentu otrzymania przez Użytkownika SMS-a potwierdzającego zarejestrowanie w Usłudze.
20. W przypadku niespełnienia przez Użytkownika warunku z pkt 18 Regulaminu, Użytkownik zostanie zapisany w Usłudze, jednak Prezent z okazji Świąta (urodziny lub imieniny), które przypada w dniu rejestracji lub w dniu kolejnym zostanie przyznany za rok, o czym Użytkownik zostanie poinformowany SMS-em.
21. W przypadku rejestracji w Usłudze w dniu rocznicy aktywacji oferty na kartę Orange, Użytkownik zostanie zapisany w Usłudze, ale Prezent wynikający z okazji rocznicy Użytkownik otrzyma za rok.
22. Jeżeli Użytkownik w zgłoszeniu poda jako datę jednego ze Świąt 29 lutego, a w danym roku kalendarzowym dnia 29 lutego nie będzie, za dzień urodzin lub imienin system uzna dzień 28 lutego.
23. Zasada z pkt 22 dotyczy też przypadku, gdy aktywacja oferty na kartę Orange miała miejsce 29 lutego.
24. Data aktywacji oferty na kartę Orange zostanie dla danego Użytkownika przypisana przez system automatycznie w momencie prawidłowej rejestracji w Usłudze.

jak korzystać

25. Każdy zarejestrowany w Usłudze Użytkownik każdego roku w określone w procesie rejestracyjnym dni otrzymuje Życzenia i Prezent.
26. Prezentem jest pakiet 120 minut do wykorzystania na połączenia głosowe i videorozmowy w sieci Orange z wyłączeniem połączeń na numery specjalne oraz wykonywanych w roamingu lub na numery zagraniczne.
27. Użytkownik otrzyma Prezent między godziną 7:00 a 12:00 w dzień danego Świąta i będzie mógł go wykorzystać do godziny 23:59:59 tegoż dnia.
28. O przyznaniu Prezentu Użytkownik zostanie powiadomiony SMS-em.
29. Minuty dostępne w ramach Prezentu wykorzystywane są w pierwszej kolejności przed środkami pochodzącymi z doładowań podstawowych zasilających konto główne oraz przed środkami promocyjnymi pochodzącymi z innych dostępnych promocji i usług.
30. Minuty dostępne w ramach Prezentu rozliczane są sekundowo.
31. Niewykorzystane przez Użytkownika minuty w czasie określonym w pkt 27 przepadają.
32. Jeżeli w trakcie rozmowy realizowanej z pakietu minut przyznanego w ramach Prezentu minuty zostaną wykorzystane, połączenie zostanie przerwane, a Użytkownik otrzyma SMS-a z wyjaśnieniem.
33. Jeżeli w trakcie rozmowy realizowanej z pakietu minut przyznanego w ramach Prezentu minie godzina obowiązywania Prezentu połączenie zostanie przerwane, a Użytkownik otrzyma SMS-a z wyjaśnieniem.
34. Życzenia, jakie otrzyma Użytkownik są jednocześnie potwierdzeniem przyznania Prezentu.
35. Każdy Użytkownik w ciągu jednego roku ma możliwość otrzymania Prezentu maksymalnie 3 razy tj. w dzień rocznicy aktywacji oferty na kartę Orange, w dzień urodzin oraz w dzień imienin pod warunkiem, że Użytkownik podał przy rejestracji w Usłudze wszystkie niezbędne dane.
36. W przypadku, gdy Użytkownik zarejestrował w Usłudze taką samą datę urodzin i imienin, albo co najmniej jedna z tych dat pokryje się z rocznicą aktywacji oferty na kartę Orange, to w dzień łączonego Świąta zostanie przyznany tylko jeden Prezent tj. 120 minut.

37. Zarejestrowany w Usłudze Użytkownik nie ma możliwości wyłączenia SMS-ów związanych z Usługą.
38. W każdej chwili Użytkownik ma możliwość sprawdzenia ilości pozostałych środków w ramach Prezentu wysyłając SMS-a o treści ILE pod numer 516 (koszt SMS-a 20 gr z VAT). W przypadku wysłania błędnej treści Użytkownik zostanie poinformowany o tym fakcie SMS-em.

Ile to kosztuje:

39. Rejestracja w Usłudze poprzez SMS-a to koszt 20 gr z VAT za każdego SMS-a wysłanego pod numer 506.
 - a. Oplata za SMS-y pobierana jest z konta głównego Użytkownika.
40. Prezenty w Usłudze przyznawane są bezpłatnie.

Informacje dodatkowe

41. Raz włączona Usługa pozostaje aktywna do momentu, gdy Użytkownik posiada aktywny numer w sieci Orange w jednej z ofert na kartę.
42. Po rejestracji w Usłudze migracje między ofertami na kartę w Orange nie mają wpływu na Usługę.
43. Usługa wygasa w momencie migracji Użytkownika do oferty abonamentowej lub mix.
44. Użytkownik nie ma możliwości wyłączenia Usługi.
45. Promocja łączy się z innymi promocjami i usługami promocyjnymi dostępnymi w ofercie, z której Użytkownik korzysta, chyba że warunki danej promocji lub usługi promocyjnej stanowią inaczej.
46. Rejestracja w Usłudze wymaga wysłania SMS-a o prawidłowej konstrukcji. Oprócz konstrukcji opisanej w pkt 6b i 13 jako prawidłowe potraktowane zostaną:
 - SMS-y, w których jako separatory w dacie zamiast kropek zostanie użyty znak myślnik lub ukośnik tj. - lub / np. dd-mm-rrrr, dd/mm/rrrr
 - SMS-y, w których jako separatory między imieniem i datami zostanie użyty inny niż przecinek, pojedynczy znak interpunkcyjny taki jak: średnik „;”, podkreślnik „_”, dwukropek „:”. Np.: imię; dd.mm.rrrr; dd.mm
 - SMS-y, w których jako separatory między imieniem i datami zostanie użyta spacja np. imię dd.mm.rrrr dd.mm
 - SMS-y, w których po dacie zostanie wpisany dodatkowy znak spacji lub enter, lub inny, składający się z liter tekst automatycznie dołączany do SMS-ów np. Pozdrawiam Ania.
47. Dzień aktywacji oferty na kartę w Orange, o którym mowa w pkt 3 uznaje się:
 - Dla Użytkowników, którzy od początku stażu w Orange posiadali ofertę na kartę – dzień aktywacji startera.
 - Dla Użytkowników, którzy przenieśli swój numer telefonu z oferty mix do oferty na kartę – dzień aktywacji w ofercie mix.
 - Dla Użytkowników, którzy przenieśli swój numer telefonu z oferty abonamentowej do oferty na kartę – dzień migracji do oferty na kartę.
48. Dane o Użytkowniku zbierane podczas rejestracji w Usłudze gromadzone są tylko na potrzeby Polskiej Telefonii Komórkowej – Centertel sp. z o.o. i będą wykorzystywane w celu wykonywania Usługi.
49. Usługa obowiązuje od 15.12.2009 r. do odwołania, jednakże Operator zastrzega sobie prawo do zakończenia świadczenia Usługi w każdym czasie bez podawania przyczyny. W przypadku zakończenia świadczenia Usługi, Użytkownik, który włączył Usługę jeszcze przed jej zakończeniem może kontynuować korzystanie z Usługi przez okres jednego roku licząc od dnia, w którym Operator poinformował go SMS-em o zakończeniu świadczenia Usługi. Operator zastrzega sobie prawo do zawieszenia Usługi w niewrażliwych dniach roku (Wigilia, Boże Narodzenie, Sylwester, Nowy Rok, Wielka Sobota, Wielka Niedziela oraz Poniedziałek Wielkanocny), gdyby ruch generowany przez Użytkowników Usługi przekroczył możliwości sieci – w takiej sytuacji Użytkownik nie otrzyma SMS-a, o którym mowa w pkt 28 oraz będzie miał prawo do złożenia reklamacji w trybie reklamacyjnym określonym w Regulaminie świadczenia usług telekomunikacyjnych w sieci telekomunikacyjnej przez spółkę pod firmą „Polska Telefonia Komórkowa - Centertel” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością.
50. Użytkownik może wykorzystać uzyskane w ramach Prezentu środki na połączenia typu głosowego z numerami sieci Orange, pod warunkiem, że pod tymi numerami połączenie będzie bezpośrednio odbierał odbiorca komunikatu (osoba, z którą Użytkownik korzystający ze środków przyznanych w ramach Prezentu prowadzi rozmowę za pomocą połączenia głosowego), a nie zaś Użytkownik, który będzie łączył się z wybranym

numerem, a połączenie poprzez ten numer będzie przekierowane dalej, czy to za pomocą innego połączenia głosowego, czy też metodą przesyłania głosu w formie transmisji danych (Voice Over Internet Protocol).

51. W przypadku wykonywania połączeń teleinformatycznych niezgodnie z postanowieniem pkt 50 niniejszego Regulaminu, ruchu sztucznie generowanego, wykonywania połączeń skierowanych następnie na numery służące do korzystania z usług innych dostawców, wykorzystywania karty SIM w adapterach komórkowych z pominięciem sieci innych uprawnionych operatorów lub kierowania ruchu z innych sieci telekomunikacyjnych za pomocą kart SIM, Polska Telefonia Komórkowa Centertel Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo bez powiadamiania Użytkownika do zawieszenia usług i do wypowiedzenia umowy ze skutkiem natychmiastowym.
52. Ponadto Użytkownik korzystający ze środków przyznanych w ramach Prezentu zobowiązuje się nie udostępniać usług Operatora innym osobom w celu uzyskania korzyści majątkowych bez zgody Operatora - takie działanie będzie traktowane jako działanie na szkodę Polskiej Telefonii Komórkowej Centertel Sp. z o.o., a w konsekwencji będzie podstawą do wypowiedzenia umowy ze skutkiem natychmiastowym.
53. Niezależnie od powyższego, w przypadkach opisanych w pkt 51 i 52 niniejszego Regulaminu Polska Telefonia Komórkowa Centertel Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do zawieszenia świadczenia usług telekomunikacyjnych bez prawa do odszkodowania oraz bez wcześniejszego uprzedzenia Użytkownika, a także dochodzenia odszkodowania przez Polską Telefonię Komórkową Centertel Sp. z o.o. na zasadach ogólnych (także w przypadku, gdy wysokość szkody przewyższa wysokość kary umownej, tj. równowartość przyznanej ulgi).
54. Niniejszy Regulamin jest dostępny w salonach Orange i salonach partner Orange oraz na stronie www.orange.pl.
55. W pozostałym zakresie stosuje się obowiązujące Użytkownika: Regulamin świadczenia usług telekomunikacyjnych w sieci telekomunikacyjnej przez spółkę pod firmą „Polska Telefonia Komórkowa - Centertel” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością oraz cennik usług.
56. Przez sieć Orange należy rozumieć sieć telekomunikacyjną, której operatorem jest Polska Telefonia Komórkowa Centertel sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, adres: ul. Skierniewicka 10a, 01-230 Warszawa, zarejestrowana w rejestrze przedsiębiorców prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000006107, o kapitale zakładowym 2.690.501.964,00 PLN, nr NIP 527-020-68-72. Pojęcie „sieć Orange” nie obejmuje połączeń na numery przedsiębiorców telekomunikacyjnych świadczących usługi w oparciu o sieć, której operatorem jest Polska Telefonia Komórkowa - Centertel sp. z o.o. (operatorzy wirtualni).